

Aviso Público

La misión del DTSC (por sus siglas en inglés) es proteger a las personas y el medio ambiente de California contra los efectos dañinos de las sustancias tóxicas a través de la restauración de los recursos contaminados, aplicación, regulación y prevención de la contaminación.

Borrador del Plan de Trabajo de Medidas Interinas para los Suelos Contaminados de Plomo cercanos a Exide Technologies, Vernon, CA
Período para Comentarios del Público: 16 de septiembre de 2014 – 20 de octubre de 2014

¿QUÉ ES LO QUE SE PROPONE?

El Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC, por sus siglas en inglés) le invita a que comente sobre el borrador del Plan de Trabajo de Medidas Interinas (IMWP, por sus siglas en inglés) que se ha preparado para la investigación de suelos propuesta y la potencial remoción de suelos contaminados de plomo en propiedades en áreas residenciales que se encuentran en partes de Boyle Heights, East Los Angeles y Maywood. El DTSC ha preparado el borrador del IMWP de conformidad con el directivo a Exide Technologies (Exide) y la Orden de Consentimiento para Acciones Correctivas del 2002. El DTSC, que es la dependencia estatal que tiene la responsabilidad de remediar los sitios con residuos peligrosos y contaminados, está supervisando las investigaciones para la detección de plomo en yardas residenciales cercanas a la planta de Exide. Exide recicla el plomo de los acumuladores usados. Sus instalaciones han estado operando desde hace más de 90 años. En el 2013, el DTSC ordenó que Exide llevara a cabo análisis para detectar plomo en suelos en pequeñas áreas de Boyle Heights, East Los Angeles y Maywood, las zonas que se determinó era más probable que hubiesen sido afectadas por las emisiones al aire de Exide. Los propietarios de treinta y nueve casas en estas áreas permitieron que se llevaran a cabo los muestreos de suelos iniciales en sus propiedades. Algunas de las muestras de suelos que se tomaron en estas áreas revelaron altos niveles de plomo. Como resultado de esto, el DTSC recomendó que en las yardas de casas identificadas en Boyle Heights, East Los Angeles, y Maywood se hicieran análisis para determinar los niveles de plomo en el suelo. El borrador del IMWP describe la acción que se adoptara para poder remediar los suelos contaminados en las propiedades residenciales donde se encuentren niveles altos de plomo. El IMWP está disponible para su estudio y comentarios del público.

LEY SOBRE LA CALIDAD AMBIENTAL DE CALIFORNIA (CEQA, por sus siglas en inglés) – AVISO DE DISPONIBILIDAD

Un Estudio Inicial y el borrador de la Declaración Negativa han sido preparados de conformidad con CEQA. El DTSC ha determinado que las actividades de remediación propuestas tendrán un efecto menos que significativo en el medio ambiente. El Estudio Inicial y el borrador de la Declaración Negativa están disponibles para su estudio y comentarios del público o por petición.

¿CÓMO PUEDO PARTICIPAR?

DTSC les anima que participen. Los comentarios sobre el borrador del IMWP y los documentos CEQA relacionados pueden presentarse por escrito a Peter Ruttan, DTSC Project Manager, 8800 Cal Center Drive, Sacramento CA, 95826, por fax (916) 255-3734, o por correo electrónico a Peter.Ruttan@dtsc.ca.gov. Todos los comentarios que se envíen por escrito, fax, o deberán recibirse o tener la mata sellos no más tarde del **lunes, 20 de octubre de 2014**. Se considerarán cuidadosamente todos los comentarios antes de tomar una decisión final sobre el borrador del IMWP y la Declaración Negativa. Se enviará una notificación sobre la decisión, así como una copia de la respuesta del DTSC a los comentarios, a aquellas personas que hayan presentado sus comentarios junto con su información de contacto.

¿DÓNDE PUEDO OBTENER MÁS INFORMACIÓN?

El borrador del IMWP, Estudio Inicial/Declaración Negativa, y la información más reciente para la comunidad se encuentran disponibles en:

Biblioteca Pública César Chávez
4323 Slauson Avenue
Maywood, CA 90270
(323) 771-8600

Robert L. Stevenson Branch Library
803 Spence Street
Los Angeles, CA 90023
(323) 268-4710

DTSC Regional Records Office
5796 Corporate Avenue
Cypress, CA 90630
(714) 484-5337

Puede encontrar información sobre Exide en el portal EnviroStor del DTSC:

http://www.envirostor.dtsc.ca.gov/public/profile_report.asp?global_id=80001733

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con:

Peter Ruttan
Encargado del Proyecto
8800 Cal Center Drive
Sacramento, California 95826
(916) 255-3630
peter.ruttan@dtsc.ca.gov

Marina Pérez (Bilingüe)
Especialista en Participación Pública
9311 Oakdale Avenue
Chatsworth, California 91311
(818) 717-6569 o (844) 225 - 3887
marina.perez@dtsc.ca.gov

Para Preguntas de los Medios

Sandy Nax
Funcionaria de Información al Público
1001 I Street
Sacramento, CA
(916) 327-6114
sandy.nax@dtsc.ca.gov